

# SANITAS

## SMA 30

- Ⓓ **Gebrauchsanleitung**  
*Maniküre/Pediküre Set*
- ⒼⒷ **Operating Instructions**  
*Manicure/Pedicure set*
- Ⓕ **Mode d'emploi**  
*Ensemble manicure/pedicure*
- Ⓔ **Modo de empleo**  
*Set para manicura/pedicura*
- ⒻⓈ **Инструкция по применению**  
*Набор для маникюра и педикюра*



Service-Adresse:  
Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Str. 28  
88524 Uttenweiler, GERMANY  
Tel.: +49 (0) 73 74 - 91 57 66  
Fax: +49 (0) 73 74 - 92 07 23  
E-mail: kd@dinslage.net

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

## 1. Wichtige Hinweise


**!** Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor der ersten Benutzung gründlich durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf und machen Sie diese auch anderen Benutzern zugänglich.

### **ACHTUNG:**

Bei der Benutzung kann es auf der Haut oder dem Nagel zu einer starken Wärmeentwicklung kommen.

- Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse regelmäßig. Dies gilt besonders für Diabetiker, da sie weniger schmerzempfindlich sind und es leichter zu Verletzungen kommen kann. Die Aufsätze A, B, C und D, die mitgeliefert werden, sind grundsätzlich diabetikergesamt, weil sie nur einer flächigen und keiner punktuellen Behandlung dienen. Die Aufsätze E, F und G sind dagegen weniger für Diabetiker geeignet. Arbeiten Sie immer sehr vorsichtig. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
- Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde und auf die in der Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein.
- Bei langanhaltender intensiver Benutzung des Gerätes, z.B. Abschleifen der Hornhaut an den Füßen, kann sich das Gerät stärker erhitzen. Um dabei Hautverbrennungen zu vermeiden, müssen zwischen den einzelnen Anwendungen längere Pausen eingehalten werden. Überprüfen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ständig die Hitzeentwicklung des Gerätes. Dies gilt besonders für hitzeunempfindliche Personen.
- Das Gerät ist zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
- Das Gerät darf aus hygienischen Gründen nur bei einer Person angewendet werden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.

- Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweist. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Das Gerät ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind oder falls das Gerät unsachgemäß benutzt worden ist, muss es vor erneuter Benutzung zum Hersteller oder zum Händler gebracht werden.
- Das Gerät im Falle von Defekten und Betriebsstörungen sofort ausschalten.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Versuchen Sie in keinem Fall, das Gerät selbständig zu reparieren!
- Benutzen Sie das Gerät nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, insbesondere wenn Kinder in der Nähe sind.
- Kinder, Hilflose oder behinderte Personen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht von Erwachsenen betreiben oder müssen vorher mit dem Gerät vertraut gemacht werden.
- Nicht bei Kleintieren/Tieren anwenden.
- Verhindern Sie jeglichen Kontakt mit Wasser (außer bei der Reinigung mit einem leicht angefeuchteten Tuch!). Wasser darf niemals in das Innere des Gerätes gelangen. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser. Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall in der Badewanne, unter der Dusche, im Schwimmbaden oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Sollte dennoch Wasser in das Gehäuse eingedrungen sein, trennen Sie das Gerät sofort vom Netz und wenden sich an Ihren Elektrofachhändler oder Kundenservice.
- Das Gerät von Wärmequellen fernhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken, Kissen, etc.
- Das Gerät darf nicht länger als 30 Minuten ununterbrochen betrieben werden. Nach dieser Zeit ist eine Pause von mindestens 15 Minuten einzulegen, um eine Überhitzung des Motors zu verhindern.
- Die Hände müssen für jegliche Benutzung von Gerät und Steckernetzteil trocken sein.
- Nicht am Stromkabel oder am Gerät ziehen, um das Steckernetzteil aus der Steckdose zu ziehen.

- Das Steckernetzteil darf nur mit der darauf notierten Netzspannung betrieben werden.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Steckernetzteil betrieben werden.
- Nach jedem Gebrauch, vor jeder Reinigung und vor jedem Wechsel von Zubehörteilen ist stets das Steckernetzteil auszustecken.
- Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte Verordnung 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. 

## 2. Inbetriebnahme

### 2.1 Akkubetrieb

Beim Erstgebrauch des Geräts muss der Akku mindestens 15 Stunden aufgeladen werden. Schließen Sie hierzu das Steckernetzteil an das Stromnetz an. Nach dem ersten Aufladen beträgt die Aufladezeit ca. 7 Stunden. Zum Aufladen das Gerät abschalten.

Verbinden Sie das Kabel des Netzadapters mit der Buchse am Gerät und stecken Sie den Netzadapter in die Steckdose. Die Leuchtanzeige signalisiert den Ladeprozess.

Nach jedem Laden können Sie das Gerät ~30 Minuten anwenden.

Beachten Sie, dass Sie die Lebensdauer des Akkus am besten erhalten, indem Sie den Ladezyklus nicht vorzeitig unterbrechen und das Gerät jedes Mal solange betreiben, bis der Akku leer ist.

Sorgen Sie dafür, dass nach der Ladezeit der Netzadapter wieder vom Netz getrennt wird.

### 2.2 Netzbetrieb

Wenn der Akku leer ist, kann das Gerät auch in Verbindung mit dem Steckernetzteil betrieben werden. Dazu müssen Sie das Gerät ca. 5 Minuten mit dem Netzteil laden lassen; dann ist Ihr Gerät wieder voll funktionsfähig. Das Gerät darf nur mit der auf dem Steckernetzteil angegebenen Spannung betrieben werden.

### 2.3 Wissenswertes zum Gerät

Dieses Maniküre- und Pediküregerät ist mit hochwertigen Aufsätzen ausgestattet. Es ist ein Nagelhautschieber und 7 Aufsätze aus langlebiger Saphirbeschichtung, beziehungsweise aus Polierfilz beigefügt.

Zusammen mit der 2-stufigen Geschwindigkeitsregelung und dem Rechts-/ Linkslauf wird eine professionelle Fuß- und Nagelpflege möglich, wie es sonst nur beim Fußpfleger denkbar ist.

### 3. Anwendung

#### 3.1 Allgemeines

- Dieses Gerät ist nur für die Behandlung von Händen (Maniküre) und Füßen (Pediküre) bestimmt.
- Wählen Sie das gewünschte Aufsatzteil und setzen Sie es mit leichtem Druck auf die Achse des Gerätes. Zum Entfernen ziehen Sie den Aufsatz und das Gerät in gerader Richtung auseinander.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Drehschalter nach links (Linkslauf) oder nach rechts (Rechtslauf) bewegen.  
Sie haben jeweils die Wahl zwischen zwei Geschwindigkeitsstufen (I und II).
- Alle Feil- und Schleifaufsätze sind mit einer Saphirkörnung beschichtet. Diese garantiert Ihnen eine extreme Langlebigkeit und sichert beinahe Verschleißfreiheit.
- Üben Sie keinen starken Druck aus und führen Sie die Aufsätze immer vorsichtig an die zu bearbeitende Oberfläche heran.
- Führen Sie das Gerät unter leichtem Druck in kreisenden Bewegungen langsam über die zu bearbeitenden Partien.
- Beachten Sie, dass die Schleifaufsätze bei eingeweichter bzw. feuchter Haut eine reduzierte Wirkung zeigen. Aus diesem Grund bitten wir Sie, keine Vorbehandlung im Wasserbad durchzuführen.
- Entfernen Sie nicht die gesamte Hornhaut, um den natürlichen Schutz der Haut beizubehalten.
- Achten Sie darauf, dass sich die Achse immer frei drehen kann. Die Achse darf nicht dauerhaft blockiert sein, da ansonsten das Gerät zu heiß wird und Schaden nimmt.
- Tragen Sie nach jeder Benutzung eine feuchtigkeitsspendende Creme auf die behandelten Partien auf.

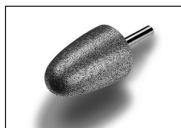
#### **Wichtig:**

**Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse. Dies gilt besonders für Diabetiker, da Sie an Händen und Füßen weniger sensibel sind.**

### 3.2 Aufsätze

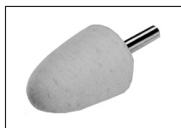
Da es sich um Profi-Aufsätze handelt, bitten wir Sie, mit den Aufsätzen vorsichtig umzugehen, da Sie sich bei unsachgemäßem Gebrauch Verletzungen zufügen können. Insbesondere bei höheren Geschwindigkeiten ist behutsames Vorgehen angeraten.

Folgende Aufsätze liegen Ihrem Gerät bei:



#### **A – Saphirkegel**

Entfernen von trockener Haut, Hornhaut oder Schwielen an Fußsohle und Ferse und Bearbeiten der Nägel.



#### **B – Filzkegel**

Glätten und Polieren des Nagelrands nach dem Feilen sowie zur Säuberung der Nageloberfläche. Polieren Sie immer in kreisenden Bewegungen und lassen Sie den Filzkegel nicht auf einer Stelle ruhen, da es durch die Reibung zu starker Wärmeentwicklung kommen kann.



#### **C – Saphirscheibe, fein**

Feilen und Bearbeiten der Nägel, feine Körnung der Saphirscheibe. Das Besondere an dieser Saphirscheibe ist, dass nur die innere Schleifscheibe rotiert, die äußere Fassung jedoch fest bleibt. Dies ermöglicht ein exaktes Feilen der Nägel ohne die Gefahr, die Haut durch die schnell rotierende Scheibe zu verbrennen.



#### **D – Saphir-Hornhautschleifer**

Schnelles Entfernen dicker Hornhaut oder großer Schwielen an Fußsohle und Ferse. Dieser Aufsatz dient der großflächigen Anwendung.



#### **E – Zylinderfräser**

Abschleifen verholzter Fußnageloberflächen sowie grobes Glätten derselbigen. Hierzu legen Sie bitte den Zylinderfräser waagrecht zur Nageloberfläche an und tragen in langsamen kreisenden Bewegungen die gewünschte Nagelschicht ab.



### **F – Flammenfräser**

Zum Lösen eingewachsener Nägel. Führen Sie hierzu bitte den Flammenfräser vorsichtig an die zu behandelnde Stelle hin und tragen die nötigen Nagelteile ab.



### **G – Saphirfräser, rund**

Dieser Zubehöraufsatz dient dem vorsichtigen Entfernen von Hühneraugen. Wenn Sie diesen Aufsatz benutzen, bedenken Sie bitte, dass Sie beim Abtragen der Hautschicht des Hühnerauges schnell tiefer in die Haut eindringen und somit auch die Knochenhaut verletzen können.

### **H – Nagelhautschieber**

Weichen Sie die Nagelhaut mit Wasser oder Hautöl auf. Nun können Sie die Nagelhaut zurückschieben bzw. entfernen. Benutzen Sie je nach Empfindlichkeit oder Hartnäckigkeit der Hautpartien die weiche, abgerundete oder die spitze, härtere Seite.

### **Arbeiten Sie beim Feilen immer von der Außenseite des Nagels zur Spitze!**

Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse regelmäßig. Sobald die Anwendung unangenehm wird, beenden Sie die Behandlung.

## **4. Reinigung/Pflege**

Ziehen Sie immer vor der Reinigung das Netzteil aus der Steckdose!

- Das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer leichten Seifenlauge befeuchten.
- Die Aufsätze können bei Bedarf aus hygienischen Gründen mit einem mit Alkohol angefeuchteten Tuch bzw. Bürste gereinigt werden. Danach bitte sorgfältig trocknen.
- Das Gerät nicht fallen lassen.
- Achten Sie bitte darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Falls dies doch einmal der Fall sein sollte, dann verwenden Sie bitte das Gerät erst dann wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Zum Reinigen keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel benutzen.
- Gerät und Steckernetzteil keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

## 5. Technische Daten

|                   |   |
|-------------------|---|
| Netzteil-Spannung | Eingang: 230 V AC / 50 Hz / 5,8 W<br>Ausgang: 2,4 V DC / 800 mA / 1,9 W |
| Drehzahl:         | 9.000/14.000 U/min $\pm$ 12%  |

## 6. Garantie

Wir leisten 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleissteile.
- Für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 2 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Hans Dinslage GmbH, 88524 Uttenweiler, Germany, geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Das Gerät aus keinem Grund öffnen – im Falle von Öffnung oder Veränderung erlischt der Garantieanspruch.

Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.



Please read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

## 1. Important notes

- ▶ **Read through these instructions for use carefully before first use. Keep them to hand for later use and ensure that they are accessible to other users.**

### **IMPORTANT:**

When in use, there may be an intense heat build-up on the skin or nail.

- Check results regularly during treatment. This is particularly advisable in the case of diabetics, as they are less sensitive to pain and are liable to become injured more easily. Attachments A, B, C and D that are provided are basically suitable for diabetics as they are only used for treatment of areas rather than specific points. Attachments E, F and G are, however, less suitable for diabetics. Always use with extreme care. If in doubt, ask your doctor.
- This instrument must be used only for the purpose for which it has been developed, and in the manner described in the instructions for use. Any improper use can be dangerous.
- In case of prolonged intensive use (e.g. milling of dead skin from your feet) the device might get very hot. In order to prevent skin burns in these situations, there should be longer breaks between each application. For your own safety, constantly monitor heat build up in the device. This particularly applies to people who are insensitive to heat.
- The device is only for private use and is not intended for medical or commercial purposes.
- For reasons of hygiene, the device should only be used on one person.
- The manager is not responsible for damage or injury caused by improper or incorrect use.
- Ensure before use that there is no visible damage to the instrument and accessories. In the event of doubt, do not use them and contact your dealer or the customer service address stated.
- Keep children away from the packaging materials. Risk of suffocation.

- The appliance must be checked frequently for signs of wear or damage. If such signs are present, or if the appliance has been used improperly, it must be taken to either the manufacturer or the dealer before further use.
- Switch off the instrument immediately in the event of defects or malfunctions.
- Repairs may be carried out only by the customer service or authorized dealers.
- On no account try to repair the instrument yourself!
- Use the instrument only with the accessories provided.
- Never operate the appliance without supervision, particularly when children are in the vicinity.
- Children, helpless or disabled persons must use the appliance only under the supervision of adults or must be made familiar with the appliance beforehand.
- Do not use on small animals/animals.
- Prevent all contact with water (except when cleaning with a slightly moistened cloth!). Water must never enter the inside of the appliance. Never immerse the appliance in water. On no account use the appliance in the bath, in a shower, in a swimming pool or over a water-filled wash basin. In the unlikely event that water gets into the case, disconnect the appliance immediately from the mains and contact your specialist electrical supplier or customer service.
- Keep the instrument away from sources of heat.
- Do not use the instrument under blankets, pillows etc.
- The instrument must not be operated continuously for longer than 30 minutes. After this time, wait an interval of at least 15 minutes to prevent the motor from overheating.
- Ensure your hands are dry before handling either the instrument or the plug-in power unit.
- Do not pull on the power cord or instrument to unplug the plug-in power unit from the socket outlet.
- The plug-in power unit must be operated only from a power supply as specified on it.
- The appliance should only be operated with the power unit provided.
- After use, before cleaning and changing any accessory parts, the power unit should always be disconnected.
- The appliance should be disposed of according to Regulation 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). In the event of any queries, please contact your local authority responsible for waste disposal.



## **2. Preparation**

### **2.1 Battery operation**

Before using the appliance for the first time, charge the battery for at least 15 hours. To do this, connect the power unit to the mains supply. After charging for the first time, charge time is approximately 7 hours. Turn off the appliance when charging.

Connect the mains adapter cable to the jack on the appliance and plug the adapter into the wall outlet. The LED indicator shows that the appliance is charging.

After every charge, you can use the appliance for ~ 30 minutes.

Please note that you can best preserve the life of the rechargeable battery by avoiding interruption to the charging cycle prematurely, and continuing to operate the appliance until the battery is discharged.

Ensure that the mains adapter is unplugged from the mains power supply at the end of the charging time.

### **2.2 Mains operation**

If the battery is empty, the appliance can also be run using the plug-in power supply. To do this, let the appliance charge with the power unit for approx. 5 minutes; it will then be fully operational again. The appliance should only be operated with the voltage indicated on the power unit.

### **2.3 What you should know about the appliance**

This manicure and pedicure appliance is equipped with top-quality attachments. It has a cuticle pusher and 7 attachments with a long-life sapphire coating or polishing felt.

Together with the 2-level speed control and clockwise/anticlockwise operation, this ensures a professional pedicure and manicure that would otherwise only be possible at a podiatrist.

## **3. Application**

### **3.1 General**

- This instrument is intended only for the treatment of hands (manicure) and feet (pedicure).
- Select an attachment and push it onto the instrument spindle using a slight pressure. To remove: pull the attachment and instrument apart in the axial direction (straight).

- To turn the appliance on, move the rotary switch to the left (anticlockwise operation) or right (clockwise operation).  
In each case, you can select from two speeds (I and II).
- All file and cutting attachments are coated with a sapphire grain. This guarantees extremely long life and almost guarantees freedom from wear.
- Do not exert heavy pressure and always guide the attachments carefully over the surface to be treated.
- Move the instrument under light pressure in circular movements slowly over the parts to be treated.
- Note that the cutting attachments will have a reduced effect if the skin is softened or moist. For this reason, do not carry out any pretreatment in a bath.
- Do not remove all the callus skin in order to retain the natural protection of the skin.
- Always ensure that the spindle can rotate freely. It must never be permanently jammed, otherwise the instrument will become too hot and suffer damage.
- After every use, apply moisturizing cream to the parts treated.

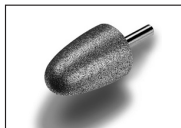
### **Important:**

**Check the results during treatment. This is particularly important for diabetics, since their hands and feet are less sensitive.**

## **3.2 Attachments**

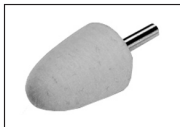
As these are attachments for use by professionals, we would ask you to handle them with care as they can cause injury when used incorrectly. Particular caution is advised at higher speeds.

The following attachments are provided with your appliance:



### **A – Sapphire cone**

Removal of dry skin or calluses from the soles of the feet and from the heels and for manicuring the nails.



### **B – Felt cone**

Smoothing and polishing the edge of the nail after filing as well as for cleaning the nail surface. Always polish in circular movements and do not allow the felt cone to rest in one place, otherwise friction could cause heat to develop.



### **C – Sapphire disk, fine**

Filing and treatment of the nails, fine grained sapphire disk. The specific aspect of this sapphire disk is that only the inner disk rotates, while the outer support is stationary. This enables precise filing of the nails without the risk of burning the skin with the fast rotating disk.



### **D – Sapphire callus rasp**

For rapid removal of stubborn calluses and hard skin on the soles of feet and heels. This attachment can be used on large areas.



### **E – Cylindrical milling cutter**

Grinding of lignified foot nail surfaces as well as smoothing of these. For this purpose, apply the milling cutter horizontally to the nail surface and remove the unwanted layer of nail using slow circular movements.



### **F – Flame milling cutter**

For removing ingrowing nails. Carefully guide the flame cutter up to the part to be treated and remove parts of the nail as necessary.



### **G – Sapphire milling cutter, round**

This accessory attachment is for the careful removal of corns. When using this attachment, please remember when removing the layer of skin from the corn that you will quickly penetrate deeper into the skin and this could injure the periosteum.

### **H – cuticle pusher**

Soften the cuticle with water or cuticle oil. Now you can push back or remove the cuticle. Depending on the sensitivity and stubbornness of the skin, you can either use the soft, rounded side or the harder pointed side.

**When filing, always work from the outside of the nail towards the tip!**  
Always check results regularly during treatment. As soon as the application becomes unpleasant, stop the treatment.

#### **4. Cleaning/care**

Before cleaning the power unit, always unplug it from the socket outlet!

- Clean the instrument with a slightly moistened cloth. You can also moisten the cloth with mild soap suds to remove more stubborn dirt.
- If necessary, for reasons of hygiene, the attachments can be cleaned with a cloth or brush moistened with alcohol. Dry them carefully afterwards.
- Do not drop the instrument.
- Make sure that no water enters the instrument. But if this should happen, do not use the instrument again until it is completely dry.
- Do not use chemical detergent or scouring agents for cleaning.
- Never immerse the instrument or plug-in power unit in water or other liquids.

#### **5. Technical data**

|                    |         |                              |
|--------------------|---------|------------------------------|
| Power unit voltage | Input:  | 230 V AC / 50 Hz / 5,8 W     |
|                    | Output: | 2,4 V DC / 800 mA / 1,9 W    |
| Speed:             |         | 9.000/14.000 U/min $\pm$ 12% |

Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à la disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes.

## 1. Remarques importantes

**Lisez attentivement tout ce mode d'emploi avant la première utilisation, conservez-le pour un usage ultérieur et rendez-le accessible aux autres utilisateurs.**

### ATTENTION:

L'utilisation peut causer un fort dégagement de chaleur au niveau de la peau ou de l'ongle.

- Au cours du traitement, vérifiez les résultats régulièrement. Ceci s'applique en particulier aux personnes diabétiques, car elles sont moins sensibles à la douleur et risquent de se blesser plus facilement. Les embouts A, B, C et D, fournis avec l'appareil, conviennent généralement aux diabétiques, car ils permettent seulement un traitement de surface et non ponctuel. Par contre, les embouts E, F et G conviennent moins aux diabétiques. Utilisez les toujours très prudemment. Dans le doute, demandez à votre médecin.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu et selon le mode et la façon indiqués dans le mode d'emploi. Toute utilisation incorrecte peut être dangereuse.
- L'appareil utilisé de manière prolongée et intense, par exemple pour poncer la corne des pieds, peut présenter un fort échauffement. Afin d'éviter des brûlures de la peau, il faut ménager des pauses plus longues entre chaque utilisation. Pour votre sécurité, vérifiez constamment le dégagement de chaleur de l'appareil. Ce conseil s'adresse surtout aux personnes insensibles à la chaleur.
- L'appareil est prévu strictement pour un usage personnel et non pas pour une utilisation à fins médicales ou commerciales.
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil ne doit être utilisé que par une seule personne.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte ou erronée.

- Avant de se servir de l'appareil et des accessoires, il faut s'assurer qu'ils ne présentent aucun dommage visible. En cas de doute, ne les utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou à l'adresse mentionnée du service après-vente.
- Ne laissez pas l'emballage à la portée des enfants. Risque d'asphyxie.
- L'appareil doit être vérifié fréquemment pour détecter s'il présente des signes d'usure ou d'endommagement. Si l'appareil présente de tels signes ou s'il a été utilisé de manière non conforme, il doit être envoyé au fabricant ou rapporté au revendeur avant d'être réutilisé.
- Eteindre immédiatement un appareil défectueux ou dont le fonctionnement est défaillant.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par le service après-vente ou un revendeur agréé.
- N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil!
- Servez-vous uniquement de l'appareil avec les pièces d'accessoires fournies.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans surveillance, en particulier en présence d'enfants.
- Les enfants, les personnes dépendantes ou handicapées doivent se servir de l'appareil uniquement sous la surveillance d'adultes ou il faut qu'ils se soient déjà familiarisés avec l'appareil.
- Ne pas utiliser sur les petits animaux ni sur les animaux.
- Evitez tout contact avec l'eau (sauf pour le nettoyer où vous vous servirez d'un chiffon légèrement humide !) Il ne faut en aucun cas que de l'eau pénètre à l'intérieur de l'appareil. Ne plongez jamais l'appareil sous l'eau. N'utilisez en aucun cas l'appareil dans la baignoire, sous la douche, dans le bassin de piscine ni au-dessus d'un lavabo rempli d'eau. Cependant au cas où de l'eau pénétrait dans le boîtier, débranchez l'appareil immédiatement et adressez-vous à votre magasin d'électroménager ou au service après-vente.
- Gardez l'appareil à distance des sources de chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil sous des couvertures, des coussins, etc.
- L'appareil ne doit pas fonctionner plus de 30 minutes sans interruption. Après cette période de temps, il faut faire un arrêt de 15 minutes au moins pour empêcher une surchauffe du moteur.
- Il ne faut jamais plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique ni sur l'appareil pour retirer le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- Le bloc d'alimentation doit fonctionner uniquement avec la tension du réseau marquée sur celui-ci.



- L'appareil doit être utilisé uniquement avec le bloc d'alimentation fourni.
- Débranchez toujours le bloc d'alimentation après chaque emploi, avant tout nettoyage et avant de changer de pièces d'accessoires.
- Pour éliminer l'appareil, conformez-vous à la directive sur les appareils électriques et électroniques 2002/96/CE – DEEE (Déchets des équipements électriques et électroniques). Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination de ces déchets.



## **2. Mise en service**

### **2.1 Fonctionnement sur batterie**

Avant la première utilisation de l'appareil, rechargez la batterie pendant 15 heures au minimum. A cet effet, branchez le bloc d'alimentation sur le réseau électrique. Après que la batterie a été chargée une première fois, la durée de recharge est ensuite de 7 heures environ. Pour recharger, éteignez l'appareil.

Reliez le cordon de l'adaptateur réseau à la prise femelle de l'appareil et branchez l'adaptateur réseau sur la prise de courant. Le témoin d'affichage indique que le chargement est en cours.

L'appareil chargé peut être utilisé pendant ~ 30 minutes.

Afin de garantir une bonne durée d'utilisation de la batterie à accumulation, il ne faut pas interrompre son chargement prématurément et il faut utiliser l'appareil jusqu'à ce que la batterie soit vide.

Quand l'appareil est entièrement chargé, il faut déconnecter l'adaptateur réseau du réseau électrique.

### **2.2 Fonctionnement sur le secteur**

Quand la batterie est vide, l'appareil peut fonctionner même en connexion avec le bloc d'alimentation. Il faut alors charger l'appareil avec le bloc d'alimentation pendant 5 minutes environ pour que l'appareil fonctionne à nouveau parfaitement. L'appareil doit fonctionner uniquement avec la tension indiquée sur le bloc d'alimentation.

### **2.3 A savoir sur l'appareil**

Cet appareil de manucure et de pédicure est équipé d'embouts haut de gamme. Il dispose d'un embout destiné à repousser les cuticules et de 7 embouts à revêtement de saphir de longue durée, le cas échéant de feutre de polissage.

Associé à un réglage de vitesse à deux niveaux et une marche vers la droite /la gauche, il rend possible une manucure et une pédicure professionnelles, pratiquées sinon chez le seul pédicure.

### 3. Application

#### 3.1 Généralités

- Cet appareil est prévu uniquement pour les soins des mains (manucure) et des pieds (pédicure).
- Sélectionnez l'embout voulu et logez-le sur l'axe de l'appareil en exerçant une légère pression. Pour enlever, tirez l'embout et l'appareil en directions opposées en les maintenant en ligne droite.
- Pour mettre l'appareil en marche, tournez l'interrupteur vers la gauche (marche vers la gauche) ou vers la droite (marche vers la droite). Dans chaque cas, vous avez le choix entre deux vitesses (I et II).
- Tous les embouts de limage et de ponçage sont revêtus de grains de saphir. Ceci leur garantit une durée de vie extrême et prévient presque entièrement l'usure.
- N'exercez pas une forte pression et amenez toujours avec prudence les embouts sur la surface à traiter.
- Avec l'appareil, exercez une légère pression et faites lentement des mouvements circulaires sur les parties à traiter.
- Tenez compte de ce que les embouts de ponçage ont un effet limité sur la peau amollie ou humide, le cas échéant. C'est la raison pour laquelle nous vous demandons de pas baigner ces parties avant les soins.
- N'enlevez pas la totalité de la corne afin de préserver la protection naturelle de la peau.
- Veillez à ce que l'axe soit libre de mouvement. L'axe ne doit pas être bloqué durablement, sinon l'appareil risque une surchauffe et des dommages.
- Après chaque utilisation, appliquez une crème de soins hydratante sur les parties traitées.

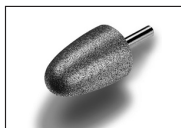
#### Important

**■ Au cours du traitement, vérifiez les résultats. Ceci s'applique en particulier aux personnes diabétiques, car leurs mains et leurs pieds sont moins sensibles.**

## 3.2 Embouts

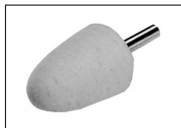
Ces embouts sont de conception professionnelle, c'est pourquoi nous vous demandons de manipuler les embouts avec prudence, un emploi incorrect risque de causer des blessures. En particulier, à de hautes vitesses, il faut les utiliser avec précaution.

Les embouts suivants sont livrés votre appareil:



### A – Cône saphir

Elimination des peaux sèches, de la corne ou des durillons sur la plante du pied et le talon et traitement des ongles.



### B – Cône feutre

Lissage et polissage des bords des ongles après limage ainsi que nettoyage de la surface de l'ongle. Polissez toujours en effectuant des mouvements circulaires et ne vous arrêtez pas avec le cône feutre à un endroit, car le frottement risque de développer une forte chaleur.



### C – Disque saphir, fin

Limage et soins des ongles, grains fins du disque saphir.

La particularité de ce disque saphir vient de ce que seul le disque intérieur de ponçage tourne alors que la monture extérieure est immobile. Ceci permet de limer les ongles avec précision sans risquer de brûler la peau par la rotation rapide du disque.



### D – Ponceuse de la corne en saphir

Elimination rapide de corne épaisse ou de gros durillons sur la plante du pied et le talon. Cet embout sert à traiter de grandes surfaces.



### E – Fraiseuse cylindrique

Ponçage de la surface des ongles d'orteils lignifiés, ainsi que premier lissage de ceux-ci. A cet effet, tenez la fraiseuse cylindrique horizontalement par rapport à la surface de l'ongle et enlevez la couche d'ongle voulue en exerçant des mouvements lents et circulaires.



### **F – Fraiseuse à mèche**

Pour détacher les ongles incarnés. Introduisez prudemment la fraiseuse à mèche à l'endroit à traiter et enlevez les parties de l'ongle incarné.



### **G – Fraiseuse saphir ronde**

Cet accessoire est utilisé pour enlever prudemment les cors. Quand vous vous servez de cet embout, n'oubliez pas qu'en enlevant la couche cutanée du cor, vous pénétrez vite en profondeur dans la peau et que vous risquez de léser le périoste.

### **H – Embout pour cuticules**

Laissez tremper les cuticules dans de l'eau ou de l'huile de soins. Ensuite vous pouvez repousser les cuticules, le cas échéant les enlever. Selon que la peau est sensible ou dure, utilisez soit la face souple et arrondie soit la face pointue plus dure.

### **Quand vous limez, travaillez toujours de la partie externe de l'ongle en direction de la pointe!**

Au cours du traitement, vérifiez les résultats régulièrement. Dès que l'application devient désagréable, arrêtez le traitement.

## **4. Nettoyage et entretien**

Avant le nettoyage, retirez toujours le bloc réseau de la prise de courant!

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon légèrement humecté. S'il est très sale, vous pouvez utiliser un chiffon humecté d'une lessive de savon légère.
- En cas de besoin, pour des raisons d'hygiène les embouts peuvent être nettoyés avec un chiffon, le cas échéant, une brosse imbibé(e) d'alcool. Ensuite, il faut les sécher soigneusement.
- Ne pas laisser tomber l'appareil.
- Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Si cela se produisait, ne réutilisez l'appareil qu'au moment où il est entièrement sec.
- Pour le nettoyage, ne pas se servir d'agent de nettoyage chimique ni de produit abrasif.
- Il ne faut en aucun cas plonger l'appareil ni le bloc d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.

## 5. Donnés techniques

|                                |                                   |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| Tension du bloc d'alimentation | Entrée: 230 V AC / 50 Hz / 5,8 W  |
|                                | Sortie: 2,4 V DC / 800 mA / 1,9 W |
| Nombre de tours:               | 9.000/14.000 t./min. $\pm 12\%$   |

## ESPAÑOL

Sírvase leer las presentes instrucciones para el uso detenidamente; guarde el manual para usarlo ulteriormente; póngalo a disposición de otros usuarios y observe las instrucciones.


## 1. Instrucciones importantes

**! Sírvase leer detenidamente las presentes instrucciones de uso antes del primer uso; guarde el manual para utilizarlo ulteriormente y póngalo también a disposición de otros usuarios.**

### Atencion:

- Durante el uso puede generarse un gran calor sobre la piel o sobre las uñas.
- Controle usted periódicamente los resultados durante el tratamiento. Esto rige especialmente para pacientes diabéticos debido a su reducida sensibilidad al dolor pudiendo producirse lesiones con más facilidad. Los adaptadores A, B, C y D incluidos son básicamente apropiados para pacientes diabéticos, ya que ellos son usados solamente para un tratamiento superficial y no puntual. Por el contrario, los adaptadores E, F y G son menos apropiados para pacientes diabéticos. Trabaje usted siempre con sumo cuidado. En caso de dudas, consulte usted a su médico.
  - El presente aparato debe usarse exclusivamente de acuerdo con la finalidad especificada para su diseño y de la forma descrita en el presente manual de instrucciones de uso. Cualquier uso inadecuado/incorrecto puede significar peligro.
  - Si el aparato ha sido usado durante largo tiempo sin interrupción, por ejemplo para eliminar la córnea de los pies, el aparato puede calentarse considerablemente. Para evitar quemaduras de la piel es necesario intercalar pausas mayores entre cada una de las aplicaciones. Por su propia seguridad debe usted controlar constantemente el calentamiento del aparato. Esto rige especialmente para personas sensibles al calor.

- El presente equipo está destinado únicamente para la aplicación propia, no habiéndose previsto para su uso médico o comercial.
- Por motivos de higiene, el aparato sólo se debe utilizar para una persona.
- El fabricante rechazará toda responsabilidad por daños y perjuicios causados por un uso inadecuado o incorrecto.
- Antes del uso es necesario asegurarse que el aparato y sus accesorios no presenten daños exteriores. En casos de dudas no utilizarlos y consulte a su distribuidor o bien a uno de los servicios postventa cuyas direcciones han sido indicadas.
- Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Hay riesgo de asfixia.
- Controlar con frecuencia si el aparato presenta síntomas de desgaste o daños. Si presentase signos de deterioro, o si el aparato hubiera sido utilizado incorrectamente, éste debe ser enviado al fabricante o distribuidor antes seguir utilizándolo.
- En caso de presentar defectos y fallas de función, desconectar inmediatamente el aparato.
- Los trabajos de reparación deben ser llevados a cabo exclusivamente por el servicio postventa o por distribuidores autorizados.
- ¡Nunca trate usted mismo de reparar el aparato!
- Utilice usted el aparato únicamente con las piezas accesorias adjuntas.
- Nunca utilizar el aparato sin vigilancia, especialmente si se encuentran niños en la cercanía.
- Niños, personas desvalidas o minusválidas deberán utilizar el aparato siempre bajo la vigilancia de personas adultas o bien deberán ser familiarizadas preliminarmente con el manejo del aparato.
- Nunca aplicar el aparato para el masaje de animales, ya sean pequeños o grandes.
- Evitar que el aparato entre en contacto con agua (excepto durante la limpieza con un paño ligeramente humedecido). Nunca debe penetrar agua al interior del aparato. Nunca sumergir el aparato en agua. Nunca utilizar el aparato en la bañera, bajo la ducha, en la piscina o sobre un lavatorio lleno de agua. Si a pesar de todo penetrara agua a la carcasa, desconecte inmediatamente el aparato de la red de corriente eléctrica y consulta usted a su proveedor especializado de artículos eléctricos o al servicio postventa.
- Mantener el aparato alejado de fuentes de calor.
- Nunca usar el aparato bajo frazadas o almohadas, etc.

- El aparato no debe ser usado más de 30 minutos sin interrupción. Después de este intervalo de tiempo debe intercalarse una pausa de por lo menos 15 minutos para prevenir un sobrecalentamiento del motor.
- Antes de cualquier uso del aparato y de la fuente de alimentación enchufable es necesario secarse completamente las manos.
- Nunca jalar del cable de alimentación o del aparato con el fin de desenchufar la fuente de alimentación de la caja de enchufe.
- La fuente de alimentación enchufable puede trabajar solamente con la tensión de red indicada sobre ella.
- El aparato debe ser usado solamente con la fuente de alimentación enchufable incluida.
- Desenchufar siempre la fuente de alimentación después de usar el aparato y antes de limpiarlo o de cambiar las piezas accesorias.
- Sírvase eliminar el aparato de acuerdo con la Prescripción para la Eliminación de Aparatos Eléctricos y Electrónicos en Desuso 2002/96/EC-WEEE („Waste Electrical and Electronic Equipment“).  En caso de dudas o consultas sírvase dirigirse a las autoridades competentes para la eliminación de desechos.

## 2. Puesta en operación

### 2.1 Operación con acumulador

Al usarse el aparato por primera vez, el acumulador deberá ser cargado por lo menos durante 15 horas. Para este efecto conecte la fuente de alimentación al enchufe de la red. La duración de la recarga después de la primera carga es de 7 horas aproximadamente. Antes iniciar la carga desconectar el aparato.

Enchufe usted el cable de la fuente de alimentación en el enchufe hembra del aparato y luego conecte la fuente de alimentación a la caja de enchufe de la red. La luz piloto indica que el acumulador se está cargando.

Después de la carga podrá usted utilizar el aparato ~ 30 minutos.

Para prolongar al máximo la vida útil del acumulador, sírvase observar que no se interrumpa prematuramente el ciclo de carga y que se utilice el aparato siempre hasta agotarse completamente la carga del acumulador.

Una vez transcurrido el tiempo de carga debe usted desconectar de la red nuevamente la fuente de alimentación.

### 2.2 Operación con alimentación por la red

Si el acumulador está agotado, el aparato puede ser usado también con la

fuentes de alimentación de la red. Para este efecto es necesario cargar el aparato con la fuente de alimentación unos 5 minutos; una vez transcurridos éstos, el aparato está operable a su plena capacidad. El aparato debe ser operado exclusivamente con la tensión especificada en la fuente de alimentación enchufable.

### **2.3 Indicaciones interesantes sobre el aparato**

El presente aparato de manicura y pedicura está provisto de adaptadores de alta calidad. Se incluye un empujador de cutícula y 7 adaptadores con un recubrimiento de zafiro de gran duración así como con un fieltro de pulido.

Gracias a su regulación de velocidad con dos escalonamientos y a la rotación ajustable hacia la derecha o izquierda, este aparato permite una pedicura y manicura profesionales que hasta ahora ofrecía solamente el pedicuro.

## **3. Aplicación**

### **3.1 Informaciones generales**

- La finalidad exclusiva del presente aparato es la manicura y pedicura.
- Seleccione usted el adaptador deseado y colóquelo en el eje del aparato ejerciendo una leve presión. Para desmontar el adaptador separarlo del aparato en dirección axial.
- Conectar el aparato girando el interruptor giratorio hacia la izquierda (rotación hacia la izquierda) o hacia la derecha (rotación hacia la derecha). Usted puede seleccionar respectivamente dos escalones de velocidad (I y II).
- Todos los adaptadores para limar y pulir están revestidos con una granulación de zafiro. Esta granulación garantiza a usted una larga vida útil gracias a que su desgaste es casi nulo.
- No ejercer una presión excesiva y acercar los adaptadores siempre con extremo cuidado a la superficie que se desea tratar.
- El aparato debe pasarse sobre las partes a ser tratadas ejerciendo una leve presión y llevando a cabo movimientos circulantes.
- Observar que se merma el efecto de los adaptadores para el pulido, si la piel está remojada o húmeda. Por esta razón, evite los tratamientos previos en baños de agua.
- No eliminar por completo la córnea a fin de conservar la protección natural de la piel.



- Observar que el eje pueda rotar siempre libremente. El eje no debe bloquearse durante largo tiempo ya que de lo contrario el aparato se sobrecalienta y se daña.
- Después de cada tratamiento aplique usted siempre una crema humectante sobre las partes tratadas.

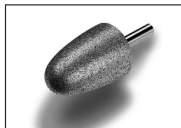
### Importante:

**Controle usted los resultados durante el tratamiento. Esto vale especialmente para pacientes diabéticos, ya que su sensibilidad en las manos y pies es reducida.**

## 3.2 Adaptadores

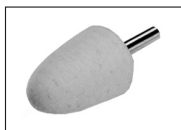
Debido a que estos adaptadores son de tipo profesional, rogamos a usted manejarlos con sumo cuidado ya que si son aplicados de forma incorrecta, podrían causar lesiones. Especialmente al aplicarse altas velocidades es necesario trabajar con sumo cuidado.

Su aparato incluye los siguientes adaptadores:



### A - Cono de zafiro

Se usa para eliminar la piel seca, la córnea o callosidades en la planta del pie y talón y para tratar las uñas.



### B - Cono de fieltro

Se usa para alisar y pulir los bordes de las uñas después del limado así como para limpiar la superficie de las uñas. El pulido debe ser llevado a cabo siempre con movimientos circulantes debiendo evitarse dejar el cono de fieltro sobre el mismo lugar ya que debido a la fricción puede producirse un calentamiento excesivo.



### C - Disco de zafiro, fino

Se usa para el limado y tratamiento de las uñas, granulación fina del disco de zafiro. La característica especial de este disco de zafiro es que solamente gira el disco de pulido interior mientras que el soporte permanece fijo. Esto permite un limado preciso de las uñas sin peligro de quemar la piel con el disco de rápida rotación.



#### **D – Eliminador de córnea de zafiro**

Rápida eliminación de la córnea gruesa o de grandes callosidades en la planta de los pies y en los talones. Este adaptador se aplica para trabajos en grandes superficies.



#### **E – Fresa cilíndrica**

Se usa tanto para desbastar como para alisar las superficies lignificadas de las uñas de los pies. Para este efecto sírvase colocar la fresa cilíndrica en posición paralela a la superficie de la uña y desbaste las capas deseadas de la uña llevando a cabo lentos movimientos circulantes.



#### **F – Fresa en forma de llama**

Se usa para aflojar las uñas encarnadas. Para este efecto colocar la fresa en forma de llama cuidadosamente en el lugar a ser tratado y desbastar las partes pertinentes de la uña.



#### **G – Fresa de zafiro redonda**

Este adaptador accesorio se usa para eliminar los callos. Al usarse este adaptador es preciso considerar que una vez desbastada la capa de piel del callo se penetra rápidamente a una mayor profundidad de la piel y que, por lo tanto, es posible herir el periostio.

#### **H – Empujador de cutícula**

Ablandar la cutícula remojándola en agua o en aceite para la piel. Ahora podrá usted empujar o bien eliminar la cutícula. Según la sensibilidad o la tenacidad de la piel utilice usted el extremo blando redondeado o bien el extremo más duro y puntiagudo.

**¡Para limar las uñas comience siempre desde el lado exterior moviéndose hacia la punta!**

Controle usted periódicamente los resultados durante el tratamiento. Tan pronto como la aplicación se vuelva desagradable, finalizar el tratamiento.

## 4. Limpieza/Cuidado

¡Antes de iniciar la limpieza desenchufar siempre la fuente de alimentación de la caja de enchufe!

- Limpiar el aparato frotándolo con un paño levemente húmedecido. Si el aparato está demasiado sucio, puede usted también humedecer el paño en una ligera jabonadura.
- En caso necesario, debido a razones higiénicas, es posible limpiar los adaptadores con un paño o escobilla humedecidos en alcohol. Después de la limpieza secarlos cuidadosamente.
- No dejar caer el aparato.
- Sírvase evitar que penetre agua al aparato. Si a pesar de las precauciones hubiera penetrado agua al aparato, antes de usarlo esperar que se haya secado completamente.
- Para la limpieza nunca usar detergentes químicos ni polvos para fregar.
- Nunca sumergir el aparato ni la fuente de alimentación enchufable en agua o en otros líquidos.

## 5. Especificaciones técnicas

|                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Tensión de la fuente de alimentación | Entrada: 230 V AC / 50 Hz / 5,8 W |
|                                      | Salida: 2,4 V DC / 800 mA / 1,9 W |
| Velocidad de giro:                   | 9.000/14.000 rpm $\pm$ 12%        |

Внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации, сохраняйте ее для дальнейшего использования, дайте ее прочитать и другим пользователям. и строго следуйте приведенным в ней указаниям.

## 1. Важная информация

**Внимательно изучите эту инструкцию по применению перед первым использованием, сохраните для обращения к ней в будущем и обеспечьте доступ к ней для других пользователей.**

### **ВНИМАНИЕ:**

Во время использования на коже может происходить сильное выделение тепла.

- При использовании регулярно контролируйте результаты. Это особенно касается диабетиков, т. к. они менее чувствительны к боли, в связи с чем могут легче получить травмы. Насадки А, В, С и D, входящие в объем поставки, подходят для диабетиков, т. к. они служат только для поверхностной обработки и исключают точечную. В отличие от них, насадки Е, F и G меньше подходят для диабетиков. Всегда работайте предельно осторожно. В случае сомнений проконсультируйтесь с Вашим врачом.
- Это устройство может применяться только в целях, для которых оно было разработано, образом и способом, изложенными в инструкции по применению. Любое ненадлежащее использование может представлять опасность.
- При длительном интенсивном использовании аппарата, например, удалении ороговевшей кожи ног и мозолей, аппарат может нагреваться сильнее. Чтобы при этом избежать ожогов кожи, между отдельными использованиями следует выдерживать более длительные паузы. Для обеспечения Вашей собственной безопасности постоянно контролируйте нагрев аппарата. Это особенно касается лиц, не чувствительных к высокой температуре.
- Прибор предназначен только для индивидуального использования, а не для медицинского или коммерческого применения.
- По гигиеническим причинам прибором может пользоваться только один человек.

- Производитель не несет ответственности за ущерб, который причинен в результате ненадлежащего или неправильного применения.
- Перед использованием необходимо убедиться, что аппарат и принадлежности не имеют заметных повреждений. В случае сомнений не используйте его и обратитесь к Вашему продавцу или по указанному адресу сервисной службы.
- Не допускайте попадание упаковочного материала в руки детей. Грозит опасность удушья.
- Ремонт электрооборудования разрешается проводить только силами специалистов. Ненадлежащее проведение ремонта может создать значительную опасность для пользователя.
- В случае обнаружения дефектов и неполадок в работе немедленно выключите аппарат.
- Ремонт разрешается выполнять только сервисной службе.
- Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно отремонтировать аппарат!
- Применяйте аппарат только с прилагающимися принадлежностями.
- Не оставляйте работающий прибор без надзора, особенно, если вблизи находятся дети.
- Детям, беспомощным людям и инвалидам разрешается пользоваться прибором только под присмотром взрослых, либо они должны предварительно ознакомиться с прибором.
- Не использовать для животных.
- Избегайте любого контакта прибора с водой (за исключением очистки слегка смоченной тряпкой!). Не допускать попадание воды внутрь прибора. Категорически запрещается погружать прибор в воду. Ни в коем случае не пользуйтесь прибором в ванне, под душем, в плавательном бассейне или над наполненным водой умывальником. Если, тем не менее, вода попала в корпус, незамедлительно отсоедините аппарат от сети и обратитесь в Вашу торговую организацию или сервисную службу.
- Держите аппарат вдали от источников тепла.
- Не эксплуатируйте аппарат под одеялом, подушкой и т.п.
- Аппарат не должен работать непрерывно более 30 минут. После этого периода времени необходимо сделать паузу минимум на 15 минут, чтобы мотор не перегревался.
- При каждом использовании аппарата и блока питания руки должны быть сухими.

- Не тяните за сетевой шнур или аппарат, чтобы извлечь блок питания из розетки.
- Блок питания можно использовать только в сети с напряжением, которое указано на нем.
- Эксплуатация прибора допускается только с входящим в объем поставки блоком питания.
- После каждого использования, перед каждой очисткой и перед каждой заменой принадлежности вытянуть блок питания из розетки.
- Утилизация прибора должна осуществляться в соответствии с требованиями директивы 2002/96/ЕС «Старые электроприборы и электрооборудование» (WEEE, Waste Electrical and Elektronik Equipment). Для получения необходимых сведений обращайтесь в соответствующий орган местного самоуправления.



## **2. Ввод в эксплуатацию**

### **2.1 Работа от аккумулятора**

Перед первым использованием аппарата необходимо зарядить аккумулятор в течение не менее 15 часов. Для этого подключите блок питания к сети. После первой зарядки аккумулятора длительность последующих зарядок составляет около 7 часов. Для выполнения зарядки отключить аппарат.

Соедините кабель зарядного устройства с гнездом в приборе и вставьте зарядное устройство в розетку. Световой индикатор сигнализирует процесс зарядки.

После каждой зарядки Вы можете пользоваться прибором ~30 минут. Учтите, что Вы обеспечиваете оптимальный срок службы аккумулятора тем, что не прерываете преждевременно цикл зарядки и каждый раз используете прибор до тех пор, пока аккумулятор полностью не разрядится.

После зарядки зарядное устройство необходимо отсоединить от сети.

### **2.2 Работа от сети**

Если аккумулятор разряжен, аппарат можно также эксплуатировать в сочетании с блоком питания. Для этого Вы должны оставить аппарат заряжаться с блоком питания приблизительно на 5 минут; после этого аппарат снова полностью готов к работе.

Аппарат разрешается эксплуатировать только от напряжения, указанного на блоке питания.

## **2.3 Важная информация об аппарате**

Данный аппарат для маникюра и педикюра оснащен высококачественными насадками.

В комплект поставки входят лопатка для отделения кутикулы и 7 насадок с долговечным сапфировым покрытием или, соответственно, из фетра для полировки.

Благодаря 2-ступенчатому регулированию скорости и реверсу электромотора обеспечивается профессиональный уход за ногтями рук и ног, который обычно возможен только в салонах красоты.

## **3. Правила пользования**

### **3.1 Общие сведения**

- Данный аппарат предназначен только для обработки рук (маникюра) и ног (педикюра).
- Выберите нужную насадку и наденьте ее с небольшим усилием на вал аппарата. Насадка войдет в зацепление (со слабым щелчком). Для снятия потяните насадку и аппарат в разные стороны, прилагая усилия по одной прямой.
- Включите аппарат, повернув выключатель влево (вращение против часовой стрелки) или вправо (вращение по часовой стрелке).  
Для каждого направления вращения Вы можете выбрать одну из двух скоростей (I и II).
- Все полировальные и шлифовальные насадки имеют покрытие с сапфировыми зернами. Оно гарантирует исключительно высокую долговечность и почти полное отсутствие износа.
- Не прикладывайте большого усилия и всегда подводите насадку к обрабатываемой поверхности с осторожностью.
- Медленно водите аппарат, слегка прижимая его, круговыми движениями по обрабатываемому месту.
- Учтите, что шлифовальные насадки имеют пониженный эффект при работе на размягченной или влажной коже. По этой причине не проводите предварительную обработку в ванне с водой.
- Не удаляйте мозоли полностью, чтобы сохранить естественную защиту кожи.
- Следите во время работы за тем, чтобы вал всегда мог вращаться свободно. Вал нельзя надолго блокировать, так как в этом случае аппарат перегреется и получит повреждения.
- Наносите после каждого применения увлажняющий крем на обработанные места.

**Важное требование:**

**Контролируйте результаты во время обработки. Это особенно относится к диабетикам, поскольку их руки и ноги менее чувствительны.**

### 3.2 Насадки

Когда Вы используете профессиональные насадки, мы призываем вас осторожно обращаться с этими дополнительными устройствами, поскольку Вы можете получить ранения при неправильном их применении. Особая осторожность рекомендуется при высоких скоростях вращения.

К аппарату прилагаются следующие насадки:



#### **А – Сапфировый конус**

Удаление сухой и ороговевшей кожи или мозолей с подошв ног и пяток, а также обработка ногтей.



#### **В – Войлочный конус**

Выравнивание и полирование краев ногтей после шлифования, а также очистка верхней поверхности ногтей. Полируйте всегда круговыми движениями и не держите войлочный шарик в одном месте, так как из-за трения может выделяться слишком много тепла.



#### **С – Сапфировый диск, мелкозернистый**

Полирование и обработка ногтей, мелкое зерно сапфирового диска. Особенностью этого сапфирового диска является то, что вращается только внутренний полировальный диск, в то время как внешняя оправа остается неподвижной. Это обеспечивает точное полирование ногтя без опасности обжечь кожу быстро вращающимся диском.



#### **Д – сапфировая шлифовальная насадка для удаления ороговевшей кожи**

Быстрое удаление толстых ороговевших слоев кожи или больших мозолей на подошвах ног и пятках. Эта насадка служит для использования на большой площади.





### **Е – Цилиндрический бор**

Стачивание огрубевшей поверхности ногтей на ногах, а также черновое сглаживание этой поверхности. Для этого расположите цилиндрический бор горизонтально на поверхности ногтя и медленными круговыми движениями снимайте слой ногтя нужной толщины.



### **Ф – Бор в форме пламени**

Для отделения вросших ногтей. Расположите осторожно бор на обрабатываемом месте и удаляйте нужную часть ногтя.



### **Г – Круглый сапфировый бор**

Эта насадка служит для осторожного удаления мозолей. Когда Вы используете эту насадку, помните, что Вы при удалении слоя кожи с мозоли быстро углубитесь в кожу и при этом можете также повредить надкостницу.

### **Н – лопатка для отделения кутикулы**

Размягчите кутикулы водой или маслом для смазывания кожи. Теперь Вы можете сдвинуть и удалить кутикулу. В зависимости от чувствительности или твердости кожи используйте мягкую, скругленную сторону или острую, твердую.

### **Обрабатывайте ноготь при шлифовании всегда от внешнего края к кончику!**

Регулярно контролируйте результаты во время обработки. Как только Ваши действия начнут причинять неприятные ощущения, прекратите обработку.

## **4. Очистка и уход**

Всегда вытаскивайте перед очисткой блок питания из розетки!

- Очистите аппарат чуть влажной салфеткой. При сильном загрязнении Вы можете смочить салфетку также в слабом мыльном растворе.
- Насадки при необходимости можно, по соображениям гигиены, очищать пропитанной спиртом салфеткой или щеткой. После этого хорошо высушите их.

- Не бросайте аппарат.
- Следите за тем, чтобы в аппарат не попала вода. Если это все же произойдет, пользуйтесь аппаратом, только когда он полностью высохнет.
- Не используйте для очистки никакие химические чистящие средства или абразивы.
- Никогда не погружайте аппарат и блок питания в воду или другие жидкости.

## 5. Технические характеристики

|                                     |                                |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| Напряжение на входе в блок питания: | 230 В AC / 50 Гц / 5,8 Вт      |
| Выход:                              | 2,4 В DC / 800 мА / 1,9 Вт     |
| Частота вращения:                   | 9.000/14.000 об/мин $\pm 12\%$ |

## 6. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (насадки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар сертифицирован: маникюрно-педикюрный набор – Ростест Москва, №РОСС DE.АЯ 46.В60704 срок действия с 26.12.2007 г по 28.11.2010 г

Срок эксплуатации изделия: от 3 до 5 лет

Фирма изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218  
89077-УЛМ, Германия для фирмы Ханс Динслаге ЛТД  
88524 Уттенвайлер, Германия

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2  
Тел(факс) 495—658 54 90



Дата продажи \_\_\_\_\_ Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп магазина \_\_\_\_\_

Подпись покупателя \_\_\_\_\_



